

# شرح ألفاظ الأذان

**Erläuterung der Wortlaute des  
Adhans**

## **Erläuterung der Wortlaute des Adhans**

Das wissenschaftliche Komitee der Vereinigung für die Förderung islamischer Inhalte in verschiedenen Sprachen

### **Erläuterung der Wortlaute des Adhans**

Das wissenschaftliche Komitee der Vereinigung für die Förderung islamischer Inhalte in verschiedenen Sprachen.

Der Gebetsruf („Adhan“) ist ein Ruf des Herrn, den der Muslim fünfmal am Tag hört, welcher ihn an die Allmacht Allahs erinnert und zum Guten und zum Erfolg ruft. Es ist ein Augenblick der Verbindung zwischen dem Menschen und seinem Schöpfer, in dem er sich vom Lärm des Diesseits abwendet, um in Anrufung vor seinen Herrn zu treten. Der Adhan ist nicht nur eine Ankündigung der Gebetszeit, sondern vielmehr ein Aufruf zur Seelenruhe, zum Glauben und zur Erneuerung der Verbindung mit Allah. Der Adhan beinhaltet erhabene Bedeutungen, die mit der Verherrlichung Allahs beginnen und mit dem Ruf zum Gebet enden, worin der Muslim seine innere Ruhe findet. Jedes Mal, wenn der Adhan erklingt, wird ins Herz geflüstert, dass das wahre Leben mit der Nähe zu Allah beginnt.

## Die Worte des Adhans:

**„Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar,  
Allahu Akbar.“**

Allahu Akbar (Allah ist der Größte).

Der majestätische Name „Allah“ bedeutet „der Angebetete“ und ist der Name des Herrn, des Schöpfers - erhaben ist Seine Majestät. Alle Namen Allahs sind ihm nachgeordnet und beschreiben Ihn. Allah ist der Eine, der Einzige, Der nicht zeugte und nicht gezeugt wurde, und Er ist der Schöpfer der Himmel und der Erde.

Die Aussage „Allahu Akbar“ bedeutet, dass Allah größer ist als alles andere und erhabener, als dass Ihm etwas zugeschrieben wird, das Seiner Majestät und Vollkommenheit nicht gebührt.

„Allah ist der Größte“... Dieser Ausdruck erinnert den Muslim daran, dass nichts in diesem Leben ihn von seinem Schöpfer ablenken sollte und dass der Mensch sein Leben gemäß dem Willen Allahs und Seinem Gesetz führen soll, nicht nach seinen eigenen Neigungen und Begierden, denn Allah ist größer als alles auf dieser Welt.

„Allah ist der Größte“: Der Handwerker hört es und unterbricht seine Arbeit, der Bauer unterbricht sein Pflügen, der Händler schließt sein Geschäft und der Lehrer unterbricht seinen Unterricht; denn Allah ist größer als jede Beschäftigung und Arbeit. Dieses Innehalten und die Hinwendung zur

Anbetung ist ein Beweis dafür, dass Allah im Herzen des Gläubigen größer ist als alle Güter dieser Welt. Allah ist größer als jede Heimsuchung, jedes Unglück und jeder Umstand im Leben. Und wer daran glaubt, erachtet die Krisen als gering und sein Herz kommt zur Ruhe, denn er ist mit Allah - zufrieden mit Seiner Bestimmung und vertrauend auf Seine Weisheit und Seine Fügung.

**„Aschhadu an la Ilaha illa Allah, Aschhadu an la Ilaha illa Allah.“ (Ich bezeuge, dass es keinen Anbetungswürdigen gibt, außer Allah, ich bezeuge, dass es keinen Anbetungswürdigen gibt, außer Allah.)**

„Aschhadu an la Ilaha illa Allah.“ (Ich bezeuge, dass es keinen Anbetungswürdigen gibt, außer Allah.)

Dies ist das erste Bezeugnis, und seine Bedeutung ist die Anerkennung Allahs als Schöpfer aller Dinge, ihr Herr, ihr Souverän und ihr Lenker, und dass Er es ist, Der allein angebetet werden muss, ohne alles andere neben Ihm, und dass es keinen gibt, der zu Recht angebetet wird, außer Allah allein, und dass Er Einer ist, keinen Teilhaber hat, keinen Sohn hat und Ihm nichts gleich ist. Daher darf die Anbetung keinem anderen als Allah dargebracht werden und niemand außer Allah darf angerufen werden.

Dieses Bezeugnis ist das gewaltigste Bezeugnis in der Existenz und die Grundlage des Glaubens in allen Botschaften Allahs. Alle Propheten - Friede sei auf ihnen -, wie Nuh, Ibrahim, Musa und 'Isa bis hin zu Muhammad - Allahs Segen und Frieden auf ihm -, riefen ihre Völker dazu auf, anzuerkennen, anzunehmen und daran zu glauben, dass es keinen Anbetungswürdigen gibt, außer Allah. Es ist das Wort, für das Allah die Schöpfung erschaffen hat. Er sandte die Gesandten, um es zu bekräftigen, und offenbarte die Bücher, um es zu erklären. Und Er machte den Paradiesgarten zur Belohnung für den, der es aufrichtig von Herzen bezeugt, und verwehrte dem Höllenfeuer denjenigen, der stirbt und davon überzeugt war.

Es ist der Schlüssel des Glaubens, das Tor zum Erfolg, die Grundlage der Religion und das Fundament des Tauhids.

Wegen dieses Wortes werden die Menschen aus ihren Gräbern auferweckt und am Tag der Auferstehung zur Rechenschaft gezogen. Wer also danach lebte und sein Leben damit beendete, der hat den gewaltigen Sieg errungen, und wer es ablehnte und nicht aussprach, der verdient die Ewigkeit im Höllenfeuer.

**„Aschhadu anna Muhammadan Rasulullah,  
Aschhadu anna Muhammadan Rasulullah.“ (Ich  
bezeuge, dass Muhammad der Gesandte Allahs**

**ist, ich bezeuge, dass Muhammad der Gesandte Allahs ist.)**

Aschhadu anna Muhammadan Rasulullah. (Ich bezeuge, dass Muhammad der Gesandte Allahs ist.)

Die Bedeutung dieses Bezeugnisses ist, dass der Muslim bezeugt, dass Allah Muhammad als Siegel der Botschaften und als Überbringer der Botschaft ihres Herrn an die Menschen entsandte, und dass der Muslim davon überzeugt ist, dass es keinen Weg gibt, Allah zu dienen und Sein Wohlgefallen zu erlangen, außer indem man für den Gesandten - Allahs Segen und Frieden auf ihm - seine Gesandtschaft bezeugt, ihm folgt und nacheifert, und Allah gemäß der Gesetzgebung dient, welche der Gesandte Muhammad - Allahs Segen und Frieden auf ihm - überbrachte. Jede Anbetung, mit der sich ein Mensch Allah nähern möchte und den der Gesandte nicht überbrachte, ist eine ungültige Anbetung und wird dem Ausübenden weder im Diesseits noch im Jenseits nützen. Vielmehr wird er dafür zur Rechenschaft gezogen und bestraft, da er Allah mit etwas anderem diente als dem, was Sein Gesandter - Allahs Segen und Frieden auf ihm - überbrachte.

Dieses Bezeugnis beinhaltet, dass der Gesandte Allahs - Allahs Segen und Frieden auf ihm - der Diener Allahs ist und der Gesandte des Herrn der Weltenbewohner. Außerdem beinhaltet es, dass

der Gesandte - Allahs Segen und Frieden auf ihm - das Siegel der Gesandten - Frieden auf ihnen - ist und es keinen Propheten nach ihm gibt. Es beinhaltet auch den Glauben an alle Zeichen, mit denen er kam, und das Gewaltigste dieser Zeichen ist der edle Quran, welche die abschließende Botschaft Allahs ist, welche noch immer in der Sprache, in der sie hinabgesandt wurde, existiert, und vor jeglicher Hinzufügung, Verringerung oder Veränderung bewahrt wurde. Und dass dieser edle Quran in seiner Eloquenz, seinen Bestimmungen und seiner Rechtleitung unübertrefflich ist. Allah hat ja bereits die Menschheit herausgefordert, dass sie auch nur eine einzige Surah wie diese hervorbringen sollen, doch sie waren im Laufe der Jahre nicht dazu im Stande und bis zu unserem heutigen Tag ist die Menschheit dazu nicht in der Lage.

Das Bezeugnis beinhaltet, dass der Gesandte - Allahs Segen und Frieden auf ihm - kam, um die Menschen zur Einzigkeit zurückzuführen, so wie es vor ihm Ibrahim, Musa und 'Isa - Friede sei auf ihnen - taten. Er ist der Gesandte des Herrn der Weltenbewohner und beschritt den Weg, den alle Propheten bei der Verkündung der Botschaften ihres Herrn beschritten haben; mit dem Unterschied jedoch, dass es keinen Propheten nach ihm gibt.

## **„Hayya 'ala As-Salah, Hayya 'ala As-Salah.“ (Eilt zum Gebet, eilt zum Gebet.)**

Hayya 'ala As-Salah. (Eilt zum Gebet.)

Die Bedeutung des Satzes ist: O ihr Gläubigen, wendet euch der Anbetung eures Herrn zu, denn Er ist allvergebend und barmherzig, nimmt die Reue an und verzeiht die Missetaten.

Welch eine gewaltige Ehre ist es, dass Allah einen Menschen überall dort, wo sich eine Gruppe von Muslimen befindet, beauftragt, den Aufruf zu verkünden und sie fünfmal täglich zu rufen, um ihnen zu sagen: „Kommt herbei und wendet euch der Anbetung eures Herrn zu.“

Wahrlich, er ist ein Ruf und eine Erinnerung für die Gläubigen, dass ihre Zeit gekommen ist, um ihrem Herrn zu dienen, dass sie sich von dem lösen sollen, was sie an Angelegenheiten des Diesseits beschäftigt, und sich der Anbetung zuwenden sollen, und dass sie das, was sie an Handel oder Landwirtschaft in Händen halten, verlassen und sich Allah zuwenden. Dies ist ein Beweis für die Wahrhaftigkeit des Glaubens und dafür, dass dieser Vorrang vor allem Genuss des Diesseits hat.

Es ist ein Ruf, der die Menschen zum Gebet ruft, welches die direkte Verbindung zwischen dem Diener und seinem Herrn ist; eine Anbetung, welche die Klassenunterschiede aufhebt und die Menschen vor ihrem Herrn gleich macht.

**„Hayya 'ala Al-Falah, Hayya 'ala Al-Falah.“ (Eilt zum Erfolg, eilt zum Erfolg.)**

Hayya 'ala Al-Falah. (Eilt zum Erfolg.)

Der Erfolg bedeutet das Wohlgefallen, der Sieg, die Sicherheit und die Errettung im Dies- und Jenseits, die ewige Glückseligkeit und die Rechtleitung auf den richtigen Weg.

Zu den Bedeutungen gehört auch der Gewinn der Zufriedenheit Allahs, der Gewinn des Paradiesgartens und die Errettung vor dem Höllenfeuer, denn wer gläubig ist und betet, der ist bereits erfolgreich, und wer erfolgreich ist, der wird errettet und gewinnt das ewige Verbleiben im Paradiesgarten.

Der Gebetsrufer erinnert die Gläubigen bei jedem Gebet daran, dass sie sich der Sicherheit und Geborgenheit, der Herzensruhe, der Reinheit der Seele sowie der Glückseligkeit im Diesseits und Jenseits zuwenden sollen.

**„Allahu Akbar, Allahu Akbar. La ilaha illa Allah.“ (Allah ist der Größte, Allah ist der Größte. Es gibt keinen Anbetungswürdigen, außer Allah.)**

Der Abschluss mit dem Takbir (Allahu Akbar) und dem Bezeugen Seiner Einheit (Tauhid).

Der Adhan wird mit der Wiederholung des Satzes „Allah ist der Größte“ und der Bestätigung „Es gibt keinen Anbetungswürdigen, außer Allah.“

beendet. Diese beiden Sätze sind eine Bekräftigung der vorherigen Bedeutungen, und auf ihnen beruht die menschliche Existenz. Diese Wahrheit ist die wahrhaftigste kosmische und existentielle Wahrheit, gleichgültig, ob der Mensch sie erfasst oder nicht, ob er von ihr weiß oder nicht, denn den großen Wahrheiten schadet die Unwissenheit mancher Menschen über sie nicht. Diese Wahrheit verändert sich nicht und wandelt sich nicht, wie lange die Zeit auch andauern mag und welche Ereignisse auch immer aufeinanderfolgen. Sie besagt, dass Allah größer ist als alles andere, dass Allah der wahre Anbetungswürdige ist, dass nur Ihm allein die Anbetung zusteht ist und dass die Anbetung von allen anderen außer Ihm nichtig ist.

Es ist ein Aufruf zur Verherrlichung dessen, was Allah verherrlicht hat, und um für Allah das zu bezeugen, was Er für Sich selbst bezeugt hat, was die Gesandten für Ihn bezeugt haben und was die Gläubigen bezeugen.

Abschließend: Der Adhan ist nicht nur ein Ruf zum Gebet, sondern er ist ein Ruf zum Erfolg, zum Sieg und zum Gewinn. Er ist eine Botschaft, die fünfmal täglich in den Moscheen widerhallt, um die Herzen zu erwecken und uns daran zu erinnern, dass Allah nahe ist, dass Seelenfrieden möglich ist, und dass der Weg zum Erfolg mit dem Gebet und der Verbindung zwischen dem Diener und seinem Schöpfer beginnt.

Wiederhole also mit dem Gebetsrufer: „Allah ist der Größte, Allah ist der Größte. Es gibt keinen Anbetungswürdigen, außer Allah.“ Wiederhole die Bezeugung des Tauhids und bezeuge, was Allah für Sich Selbst bezeugt hat und was Seine Gesandten an Wahrheit brachten, damit du zu den Erfolgreichen und den monotheistischen Muslimen gehörst.

Öffne dein Herz für den Glauben und sag: „Ich bezeuge, dass es keinen Anbetungswürdigen gibt, außer Allah, und ich bezeuge, dass Muhammad der Gesandte Allahs ist“, so trittst du in die Barmherzigkeit Allahs ein, erlangst die Glückseligkeit im Diesseits und die Errettung im Jenseits, und wirst am Tag der Auferstehung in der Schar der Gläubigen auferweckt.

## Inhaltsverzeichnis

|                                                                                                                                                                                                              |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Erläuterung der Wortlaute des Adhans .....                                                                                                                                                                   | 2 |
| Erläuterung der Wortlaute des Adhans .....                                                                                                                                                                   | 2 |
| Die Worte des Adhans: .....                                                                                                                                                                                  | 3 |
| „Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar.“ ....                                                                                                                                               | 3 |
| „Aschhadu an la ilaha illa Allah, Aschhadu an la ilaha illa Allah.“ (Ich bezeuge, dass es keinen Anbetungswürdigen gibt, außer Allah, ich bezeuge, dass es keinen Anbetungswürdigen gibt, außer Allah.)..... | 4 |
| „Aschhadu anna Muhammadan Rasulullah, Aschhadu anna Muhammadan Rasulullah.“ (Ich bezeuge, dass Muhammad der Gesandte Allahs ist, ich bezeuge, dass Muhammad der Gesandte Allahs ist.).....                   | 5 |
| „Hayya 'ala As-Salah, Hayya 'ala As-Salah.“ (Eilt zum Gebet, eilt zum Gebet.) .....                                                                                                                          | 8 |
| „Hayya 'ala Al-Falah, Hayya 'ala Al-Falah.“ (Eilt zum Erfolg, eilt zum Erfolg.) .....                                                                                                                        | 9 |
| „Allahu Akbar, Allahu Akbar. La ilaha illa Allah.“ (Allah ist der Größte, Allah ist der Größte. Es gibt keinen Anbetungswürdigen, außer Allah.) .....                                                        | 9 |